

PRONUNCIACIÓN DE LA LENGUA INGLESA

Curso 2013/2014

(Código:64022128)

1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

El principal objetivo de esta asignatura es dotar al estudiante de una serie de herramientas prácticas y teóricas para el autoaprendizaje y la mejora de la pronunciación inglesa. Está especialmente diseñada para estudiantes cuya lengua materna no es el inglés y pretende cubrir las principales carencias de dichos estudiantes a nivel de pronunciación que, en muchas ocasiones, son causa de graves problemas de comprensión e inteligibilidad a la hora de hablar y entender la lengua inglesa. Esta asignatura, por tanto, permitirá potenciar la capacidad de comunicación oral de los estudiantes desde el punto de vista de la pronunciación. Los contenidos de la asignatura cubrirán las dos áreas principales del estudio de la fonética: 1) el nivel segmental, donde se tratarán temas como las vocales, las consonantes, las combinaciones de consonantes y los procesos de habla secuenciada, y 2) el nivel suprasegmental, que presentará aspectos como el acento, el ritmo o la entonación. El enfoque de la asignatura será práctico-teórico, es decir, el estudiante partirá de una serie de ejercicios prácticos tanto de audición como de transcripción y seguidamente irá adquiriendo algunos de los aspectos teóricos esenciales para el estudio de la pronunciación. La variedad del inglés que se estudiará es el acento británico estándar RP (*Received Pronunciation*). Es un acento que entienden tanto hablantes nativos como no nativos y durante muchos años se ha utilizado como modelo para la enseñanza de la pronunciación inglesa, especialmente en Europa. También se tratarán las diferencias básicas entre el RP y el acento estándar americano GA (*General American*) para que el alumno aprenda las características de los dos modelos de pronunciación inglesa más usados en la enseñanza del inglés.

2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Pronunciación de la lengua inglesa es una asignatura básica de 6 créditos (4 prácticos y 2 teóricos) de la materia *Lengua Inglesa Instrumental*. Se imparte en el segundo cuatrimestre del segundo curso del Grado de *Estudios Ingleses: Lengua, Literatura y Cultura*.

Contribución de la asignatura al perfil profesional del título

Esta asignatura tiene como principal objetivo presentar al estudiante una serie de herramientas que le permitan mejorar su pronunciación inglesa tanto a nivel de producción como de comprensión. En muchas ocasiones estudiantes con un buen nivel de inglés a nivel gramatical o de vocabulario tienen serios problemas de comunicación a la hora de hablar o entender inglés oral. Esta asignatura pretende cubrir esta carencia presentando de forma práctica las principales características de la pronunciación inglesa contrastándolas con el sistema fonético español. El aprendizaje de la pronunciación inglesa permitirá al estudiante aumentar sus recursos de lenguaje oral y por tanto mejorar su proyección profesional en cualquier ámbito de especialización.

Contribución de la asignatura al desarrollo de las competencias específicas y genéricas

La asignatura *Pronunciación de la lengua inglesa* busca el desarrollo de las siguientes competencias del grado:

Competencias genéricas:

1. Capacidad de análisis y síntesis.
2. Capacidad de organizar y planificar el tiempo y los recursos.
3. Capacidad de recoger datos, organizar la información adquirida y argumentar los resultados obtenidos.

4. Uso de Internet como medio de comunicación y como fuente de información.
5. Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos.
6. Capacidad de razonamiento crítico y desarrollo de conciencia autocrítica.
7. Detección de dificultades y resolución de problemas.
8. Capacidad para generar nuevas ideas a partir de los conocimientos adquiridos.
9. Capacidad de trabajar de forma autónoma.
10. Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua inglesa.
11. Capacidad de autoevaluación.
12. Capacidad de trabajo en equipo y, por extensión, en un equipo interdisciplinar.
13. Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
14. Capacidad de trabajo en un contexto internacional.
15. Apreciación y valoración de la diversidad y la multiculturalidad.

Competencias específicas:

a) *Conocimientos disciplinares:*

1. Dominio y conocimiento instrumental de la lengua inglesa.
2. Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
3. Conocimiento de la variación lingüística de la lengua inglesa.

b) *Competencias profesionales:*

1. Capacitación para la comunicación oral en lengua inglesa.
2. Capacitación para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
3. Capacitación para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
4. Capacitación para desarrollar actividades de mediación lingüística e intercultural.
5. Capacitación para desarrollar actividades profesionales, principalmente en el ámbito de la gestión cultural y turística y asesorías y consultorías lingüísticas.

c) *Competencias académicas:*

1. Capacitación para comprender y expresar conocimientos científicos en las lenguas estudiadas.
2. Capacitación para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología.
3. Capacitación para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

El papel de la asignatura dentro del plan de estudios

Esta asignatura tiene continuidad en la asignatura *Variaciones fonético-fonológicas en lengua inglesa* dentro del programa de



Grado en la que se presentarán otras variedades del inglés a parte del acento británico RP y del americano GA. También está vinculada a la asignatura *Aplicaciones de la fonética inglesa en el ámbito social y tecnológico* donde los alumnos adquirirán conocimiento sobre la utilidad de la fonética en distintas áreas como la fonética forense o la fonética clínica, entre otras. Finalmente la formación adquirida en esta asignatura sirve de base sólida para realizar la asignatura *Modelos fonológicos y sus aplicaciones* dentro del programa de posgrado oficial *Máster en Lingüística Inglesa Aplicada* donde los alumnos aprenderán las bases del modelo *English as an International Language (EIL)* como sistema alternativo para la enseñanza de la fonética inglesa a hablantes no nativos.

3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Para poder cursar la asignatura *Pronunciación de la lengua inglesa* el estudiante deberá tener un buen nivel de inglés ya que tanto la bibliografía como el examen y los trabajos que el estudiante deberá realizar son en esta lengua. No es imprescindible que el estudiante haya cursado previamente una asignatura de fonética ya que se parte de un nivel de iniciación a aspectos de pronunciación.

Asimismo, el estudiante deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

A parte del material del curso virtual, la asignatura consta de un manual y de un CD-ROM con material audio y ejercicios interactivos. Es imprescindible que el alumno disponga en su ordenador de un navegador para trabajar con el software del CD-ROM. El software funciona con los siguientes navegadores: *Mozilla Firefox* preferentemente e *Internet Explorer 7 u 8* (no funciona con *Internet Explorer 6*).

Es necesario instalar las fuentes fonéticas en el ordenador para la realización de ejercicios y actividades. Las fuentes se instalan automáticamente durante el proceso de instalación del software del CD-ROM. Una vez finalizada la instalación, podréis utilizar dichas fuentes en un documento *word* desde el menú "Insertar-Símbolo-Fuente". La fuente que tenéis que seleccionar es *Charis SIL* o *Doulos SIL* e inmediatamente aparecerá un teclado donde podréis seleccionar los distintos símbolos. En caso de que no aparezcan listadas dichas fuentes deberéis ir a "Inicio-Todos los programas-Teach Yourself English Pronunciation-Charis SIL font installer/Doulos SIL font installer" desde donde también se pueden instalar.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Los resultados de aprendizaje se organizarán en tres áreas: 1) conocimientos prácticos o destrezas, 2) conocimientos teóricos y 3) actitudes.

1. Conocimientos prácticos o destrezas

Al finalizar el curso el estudiante será capaz de:

1. Reconocer a nivel perceptivo todos los sonidos (vocales y consonantes) y los rasgos prosódicos (acento, ritmo y entonación) propios del acento británico estándar RP.
2. Producir los principales contrastes fonológicos de la pronunciación inglesa tanto a nivel segmental (vocales y consonantes) como suprasegmental (acento, ritmo y pronunciación).
3. Discernir las principales semejanzas y diferencias entre la pronunciación inglesa y la española a nivel segmental y suprasegmental.
4. Valorar de forma crítica su propia pronunciación inglesa y reconocer sus carencias y sus mejoras.
5. Detectar, a nivel básico, problemas de pronunciación inglesa en otros hablantes de español y poder aportar explicaciones a dichos problemas con el fin de corregirlos.
6. Conocer las diferencias más relevantes entre el acento británico estándar RP y el acento americano estándar GA.
7. Dominar la técnica de transcripción fonética aplicada a la pronunciación inglesa.

2. Conocimientos teóricos



Al finalizar el curso el estudiante será capaz de:

1. Dominar los conceptos teóricos básicos sobre la producción (fonética articuladora) y la percepción (fonética auditiva) de sonidos.
2. Comprender las diferencias entre aspectos fonéticos y fonológicos.
3. Conocer los principales conceptos y términos teóricos para describir los sonidos (vocales y consonantes) y los rasgos prosódicos (acento, ritmo y entonación) del inglés.

3. Actitudes

1. Fomentar la habilidad para trabajar de forma autónoma utilizando la plataforma virtual y el *software* interactivo incluido en el CD-ROM que acompaña al libro.
2. Desarrollar destrezas en la búsqueda de información bibliográfica y ejercicios prácticos adicionales incluyendo el uso de *Internet*

5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Los contenidos de la asignatura están divididos en seis temas o unidades.

UNIT 1: *Introduction*

En esta unidad se presentarán los conceptos teóricos básicos para el estudio de la pronunciación a nivel articulatorio y perceptivo. Asimismo se introducirán brevemente las diferencias entre fonética y fonología y se presentará el modelo de pronunciación utilizado en la asignatura (*Received Pronunciation*). El material para el estudio de esta unidad se encuentra en el curso virtual.

UNIT 2: *Vowels*

En este tema se presentarán las principales características del sistema vocálico del inglés (monoptongos y diptongos) en contraste con los del español. El material para el estudio de esta unidad aparece en el capítulo 1 del libro (y CD-ROM) y viene complementado en el curso virtual.

UNIT 3: *Consonants*

En esta unidad se presentarán las principales características del sistema consonántico del inglés en contraste con los del español. El material para el estudio de esta unidad se encuentra en el capítulo 2 del libro (y CD-ROM) y viene complementado en el curso virtual.

UNIT 4: *Combination of sounds and connected speech processes*

En este tema se estudiarán las combinaciones de sonidos típicas del inglés y los procesos de habla secuenciada en comparación con los del español. El material para el estudio de esta unidad se encuentra en los capítulos 3 y 4 del libro (y CD-ROM) y viene complementado en el curso virtual.

UNIT 5: *Stress and rhythm*

Esta unidad presentará una introducción a los rasgos suprasegmentales de acento (tanto a nivel léxico como a nivel de frase) y ritmo. El material para el estudio de esta unidad se encuentra en los capítulos 5 y 6 del libro (y CD-ROM) y viene complementado en el curso virtual.

UNIT 6: *Focus and intonation*



En el último tema se analizarán los rasgos principales de la entonación inglesa y del fenómeno de focalización haciendo especial hincapié a los matices semánticos relacionados con las curvas melódicas. El material para el estudio de esta unidad se encuentra en los capítulos 7 y 8 del libro (y CD-ROM) y viene complementado en el curso virtual.

6.EQUIPO DOCENTE

- [SILVIA CARMEN BARREIRO BILBAO](#)
- [EVA ESTEBAS VILAPLANA](#)

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

Esta asignatura es de 6 créditos ECTS. Como cada crédito equivale a 25 horas lectivas, se estima un total de 150 horas lectivas para realizar este curso. Al tratarse de una asignatura con más carga práctica (4 créditos) que teórica (2 créditos), la distribución de las actividades formativas para este curso es la siguiente:

-60% de trabajo autónomo equivalente a 90 horas lectivas en las que se deberán realizar las siguientes tareas:

1. Estudio de contenidos prácticos a través del libro y del *software* incluido en el CD-ROM (con ejercicios interactivos, pruebas de evaluación automática y autocorrección).
2. Realización de una Prueba de Evaluación Continua (PEC) que el alumno encontrará en el curso virtual.
3. Preparación de pruebas presenciales (oral y escrita).
4. Realización de pruebas presenciales (oral y escrita).

-20% de trabajo con contenidos teóricos equivalente a 30 horas lectivas en las que se recomienda realizar las siguientes tareas:

1. Lectura y estudio del manual recomendado.
2. Lectura y estudio de materiales didácticos adicionales incluidos en el curso virtual (documentos en pdf proporcionados por el Equipo Docente).
3. Consulta de material extra online (opcional).

-20% de actividades prácticas equivalente a 30 horas lectivas con un tutor presencial (o mediadas por tecnologías como aulas AVIP o curso virtual) que consistirán en:

1. Prácticas de transcripción fonética,
2. Prácticas de producción oral.
3. Resolución de dudas.

La metodología de aprendizaje utilizada en esta asignatura partirá de actividades prácticas, tales como ejercicios perceptivos de identificación y discriminación de sonidos o rasgos prosódicos, que servirán al estudiante para ir confeccionando una base teórica (enfoque *bottom-up*) siguiendo las directrices descritas en el curso virtual y trabajando complementariamente con el libro y con el *software* del CD-ROM, donde se encuentran los archivos de audio y los ejercicios prácticos interactivos. El propósito de esta metodología es desarrollar progresivamente la capacidad de análisis del estudiante. Paralelamente el estudiante deberá ir realizando una serie de lecturas incluidas en el curso virtual que le proporcionarán una base teórica complementaria. Finalmente deberá aprender las bases de la transcripción fonética inglesa y aplicar los conocimientos adquiridos a su producción oral para poder mejorar su pronunciación.



8.EVALUACIÓN

Esta asignatura se ajustará a las siguientes modalidades de evaluación:

1. Evaluación continua o formativa

a. *Pruebas de evaluación automática.* Todos los ejercicios del software incluido en el CD-ROM son interactivos y proporcionan *feedback* y evaluación inmediata. Son ejercicios prácticos de respuesta múltiple, alternativa, de clasificación, identificación o discriminación de los sonidos y los rasgos prosódicos del inglés. Los alumnos los pueden repetir tantas veces como consideren necesario. Son ejercicios formativos que no contribuyen a la nota final.

b. *Pruebas de autoevaluación.* El libro contiene una serie de ejercicios de transcripción fonética, indicados como "Transcription practice" cuyas soluciones están disponibles al final del libro y permiten autoevaluarse. Paralelamente, en el curso virtual hay colgados varios archivos de audio (junto con el texto) como práctica adicional de transcripción fonética. Estos ejercicios también vienen con soluciones para la autocorrección. Son ejercicios formativos que no contribuyen a la nota final.

c. *Prueba de evaluación continua (PEC).* En el curso virtual hay colgada una prueba sin soluciones para entregar a los tutores en la fecha indicada. Consta de una serie de ejercicios formativos que ayudarán a la comprensión de la materia. El resultado obtenido en dicha PEC equivale a un 20% de la nota final.

2. Evaluación final o sumativa (80% de la nota final)

La evaluación final consta de dos partes: un examen escrito y un examen oral.

a. *Examen escrito.* Es obligatorio. Es de carácter presencial y tiene una duración de 2 horas. En este examen se valorarán tanto lo conocimientos como las destrezas que se han ido adquiriendo a lo largo del curso a partir de los objetivos de aprendizaje marcados en la asignatura. Lo corregirá el equipo docente. El examen escrito constará de tres secciones:

1. Preguntas tipo test
2. Preguntas de respuesta
3. Una transcripción fonética

El examen escrito representa un 60% de la nota final. Si un alumno no ha realizado la PEC, el examen escrito se valorará sobre 80%. En este caso el alumno deberá realizar un ejercicio adicional en dicho examen. Se darán más detalles en la Guía del Curso.

b. *Examen oral.* Es obligatorio. Se podrá realizar presencialmente con los tutores en los centros asociados o virtualmente mediante la aplicación E-oral. El examen oral tendrá una duración de 15 minutos aproximadamente. Constará de una serie de preguntas breves de producción de sonidos y rasgos prosódicos del inglés y de la lectura de un texto en transcripción fonética. El examen oral representa un 20% de la nota final.

Nota importante: Los alumnos deberán aprobar tanto el escrito como el oral para superar la asignatura. Si un alumno, por ejemplo, aprueba el escrito en junio pero no el oral, en septiembre deberá realizar de nuevo el oral. Se le guardará la nota de la parte aprobada en el mismo curso académico pero no se guardará para el curso siguiente.

9.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788497453493

Título: TEACH YOURSELF ENGLISH PRONUNCIATION: AN INTERACTIVE COURSE FOR SPANISH SPEAKERS (primera)

Autor/es: Eva Estebas Vilaplana ;

Editorial: Netbiblo/UNED

Buscarlo en Editorial UNED

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Comentarios y anexos:

El libro *Teach Yourself English Pronunciation: An Interactive Course for Spanish Speakers* cubre todo el temario del curso tanto a nivel segmental (vocales, consonantes, combinación de sonidos y fenómenos de habla consecutiva) como suprasegmental (acento, ritmo, focalización y entonación). Va acompañado de un CD-ROM que incluye un *software* con material audio y ejercicios perceptivos de evaluación automática y autocorrección. El *software* funciona con uno de los siguientes navegadores: *Mozilla Firefox* preferentemente e *Internet Explorer 7* u *8* (no funciona con *Internet Explorer 6*).

En 2012 ha salido una segunda edición del libro. Para dicho curso valen por igual la primera edición (2009) y la segunda edición (2012) ya que ambas presentan los mismos contenidos.

10.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9780340759783

Título: ENGLISH TRANSCRIPTION COURSE

Autor/es: Maidment, John A. ; García-Lecumberri, M^a Luisa ;

Editorial: ARNOLD

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9780521680868

Título: ENGLISH PRONOUNCING DICTIONARY (diecisiete)

Autor/es: Daniel Jones ;

Editorial: CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9780521797993

Título: ENGLISH PHONETICS AND PHONOLOGY : (3rd ed.)

Autor/es:



Editorial: CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9781405881180

Título: LONGMAN PRONUNCIATION DICTIONARY (Segunda)

Autor/es: John Wells ;

Editorial: LONGMAN

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

El libro *English Transcription Course* es muy útil como material adicional para practicar la transcripción fonética ya que incluye una gran cantidad de textos ingleses transcritos y comentados.

El libro *English Phonetics and Phonology* describe las principales características de pronunciación del modelo RP tanto a nivel segmental como suprasegmental. Es muy interesante para profundizar los conocimientos teóricos.

Dado que el alumno deberá aprender a transcribir fonéticamente es muy importante que pueda consultar un diccionario que incluya la transcripción fonética de las palabras. Los dos diccionarios que recomendamos son: *Longman Pronunciation Dictionary* y *English Pronouncing Dictionary*. En caso de que no se disponga de un diccionario especializado de pronunciación, es importante que el diccionario que se consulte use el mismo sistema de transcripción que el que se presenta en este curso. En principio, los diccionarios de editoriales como Oxford University Press, Cambridge University Press o Pearson Longman suelen utilizar los símbolos fonéticos adecuados.

También se pueden consultar los siguientes enlaces a Internet para complementar el aprendizaje de la materia a nivel general. En el curso virtual se incluirán otros enlaces específicos de cada tema.

Diccionario online para descripción de términos relacionados con la fonética y la fonología.

<http://www.phon.ucl.ac.uk/home/johnm/sid/sidabout.htm>

Lista de los fonemas del inglés (RP)

<http://www.btinternet.com/~ted.power/phon00.htm>

Ejercicios prácticos de identificación de sonidos del acento RP y de otras lenguas

<http://www.phon.ucl.ac.uk/home/johnm/flash/flashin.htm>

Lista y ejemplos de audio de los sonidos del IPA (International Phonetic Alphabet)



11. RECURSOS DE APOYO

El curso virtual cuenta con diferentes herramientas que sirven de apoyo para abordar la asignatura.

1. Guía del Curso: donde está colgada la última versión de la Guía de este curso.
2. Foros: donde podréis comunicaros con el equipo docente y con el resto de compañeros. Están ordenados según las seis unidades temáticas en las que se divide el curso. La comunicación entre los propios estudiantes a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos estudiantes.
3. Documentos: donde están colgados todos los documentos necesarios para realizar el curso. Esta sección está organizada en seis carpetas, correspondientes a cada uno de los temas del curso. También se puede acceder a los documentos de manera directa desde los espacios dedicados a cada unidad.
4. Biblioteca: donde tendréis acceso directo al sistema de consultas de la biblioteca central de la UNED.
5. Tablón de anuncios: donde se colgará información recordatoria sobre fechas, actividades a entregar u otros aspectos relevantes para el desarrollo de la asignatura.

Internet se utilizará como fuente actualizada de información relacionada con todas las áreas que se tratan en la asignatura. En cada tema se incluirán las páginas a las que se puede acceder de manera voluntaria para complementar el estudio de cada unidad.

12. TUTORIZACIÓN

La tutorización se llevará a cabo por parte del equipo docente y por parte del profesor tutor con la siguiente distribución de tareas:

1. Por parte del equipo docente

Para cualquier duda sobre la asignatura o sus contenidos, el estudiante puede contactar con el equipo docente a través del teléfono, del medio escrito, del correo electrónico o de la plataforma virtual.

Si el alumno considera oportuno solicitar una revisión de examen, deberá contactar con el equipo docente a través de su correo electrónico o por teléfono pero nunca a través del curso virtual donde sólo se tratarán temas relacionados con los contenidos.

2. Por parte del profesor-tutor

Paralelamente todos los estudiantes dispondrán de orientación tutorial por parte de un tutor presencial en los distintos centros asociados. Si el alumno no puede asistir a las tutorías podrá acceder al tutor mediante las aulas AVIP o a través del curso virtual.

Aparte de la formación y orientación presencial que los tutores llevan a cabo en el aula, los tutores de esta asignatura serán los encargados de 1) evaluar la prueba de evaluación continua (PEC) que el equipo docente colgará en el curso virtual y 2) realizar la prueba oral a final de curso.

En cuanto a la PEC, los alumnos deberán entregar esta actividad a los tutores en la fecha que se especifica en el curso virtual y recibirán *feedback* y comentarios de los mismos. La nota de la PEC repercute en la nota final.

En relación a la prueba oral, los alumnos deberán contactar directamente con el tutor o con el centro asociado para fijar un día y una hora durante el mes de mayo (convocatoria ordinaria) o el mes de septiembre (convocatoria extraordinaria) para



realizar el examen oral. Si el alumno no puede hacer el examen oral presencialmente, tiene la opción de hacerlo virtualmente mediante la aplicación E-oral. Si se opta por esta modalidad, los tutores también serán los encargados de evaluar el examen.

